



Giornata di Studi

Sguardi latinoamericani sull'Italia

Passeurs & Passaggi

Il gruppo *Passeurs & Passaggi* studia da anni i problemi della ricezione e degli immaginari della letteratura italiana all'estero. Si occupa, pertanto, d'indagare la figura dei mediatori culturali ("*passeurs*") nel tempo tra l'Italia e il mondo (editori, giornalisti, accademici, ecc.) e le opere ("*passaggi*") che hanno segnato la circolazione della cultura italiana oltre frontiera.

La ricerca fa parte di uno dei filoni più importanti dell'Ateneo, vale a dire, l'analisi delle diverse forme di contatto linguistico e culturale tra l'Italia e il mondo, allo scopo di elaborare una mappa degli/delle intellettuali che hanno diffuso la cultura della Penisola e d'interpretare i modi in cui tale cultura è stata accolta, recepita, tradotta, manipolata e reinventata.

6 maggio 2025 - ore 9:00 /17:00

Aula 5c

Via Pispini, 1

Siena

Organizzatori scientifici:

Prof. Alejandro Patat

Prof.ssa Brigitte Poitrenaud-Lamesi

patat@unistrasi.it

brigitte.poitrenaud-lamesi@unicaen.fr



PROGRAMMA

9.30

Saluti del Direttore del DISU
Prof. Giuseppe Marrani
Saluti del Direttore del CESIM
Prof. Massimo Palermo

10.00 -11.00

Introduzione. Sul progetto *Passeurs & Passaggi* (2018-2025)

Brigitte Poirinaud-Lamesi (Université de Caen)
Cosa abbiamo inteso per immaginario?

Alejandro Patat (Università per Stranieri di Siena)
Cosa abbiamo inteso per passeurs?

11-11-30

Pausa caffè

11.30-13.00

Sessione 1. Italia-America Latina: andata / ritorno

Coordina: Andrea Santurbano

Andrea Gialloredo (Università di Chieti)
Il Messico nel Karma: Omeyotl di Carlo Coccioli

Michele Moramarco (Università per Stranieri di Siena)
L'influenza del Movimento di Cooperazione Educativa nella Spagna della transizione e in Sudamerica. Il caso di Francesco 'Frato' Tonucci

Marco De Cristofaro (Université de Mons)
L'estetica dell'impegno nelle riviste argentine degli Sessanta e Settanta: il cinema italiano al cospetto della produzione europea e mondiale

13.00-14.30

Pausa pranzo

14.30-16.00

Sessione 2. Italia-Brasile: per una geografia culturale degli scambi

Coordina: Alejandro Patat

Patricia Peterle (Universidade de Santa Catarina) – Ana Magalhães (Museu de Arte Contemporânea de São Paulo)
Mirella Bentivoglio in Brasile: il ruolo del MAC-USP

Andrea Santurbano (Universidade de Santa Catarina)
La letteratura italiana tradotta in Brasile: un'analisi dei dati

Maria Antonietta Rossi (Università per Stranieri di Siena)
Il giornalismo italiano in Brasile: il "Fanfulla" di Vitaliano Rotellini.

16.00-17.00

Dibattito e conclusioni

Coordina Patricia Peterle